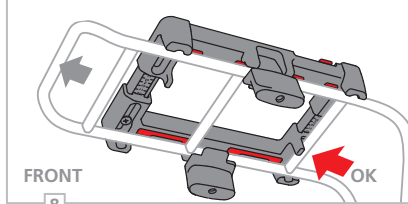
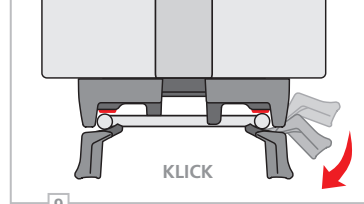
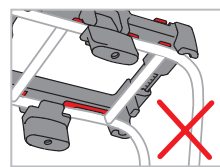


7



8



9

Nach korrekter Einstellung des UniKlip auf Breite des Gepäckträgers, ist das Zubehör am Fahrrad verwendbar. Beim Aufsetzen des Zubehörs ist stets darauf zu achten, dass die roten Gummis des UniKlip auf den Gepäckträgerstreben aufliegen [7]. Dabei das Zubehör immer so aufsetzen, dass die hintere Abstützung X vor einer Querverstrebung des Gepäckträgers sitzt [8]. Das Zubehör wird durch das Umlappen der beiden Riegel nach unten auf dem Gepäckträger verriegelt [9]. Achten Sie darauf, dass der Riegel komplett einrastet und nicht durch Gepäckträgerstreben oder Akku behindert wird. Der Riegel ist nur komplett eingerastet, wenn er sich durch den Diebstahlschutz blockieren lässt.

After adjusting UniKlip to carrier width, the accessory can be attached to the bike. When setting down the accessory on the carrier, always ensure that the red rubber inserts rest on the carrier rails [7]. Also make sure that the rear support X is always positioned in front of one of the carrier's cross braces [8]. The accessory is secured by turning the levers downwards [9]. Ensure that no tubes or the bike's battery prevent the levers from locking into place completely. The levers are only properly locked when they can be blocked by the anti-theft latch.

Après avoir ajusté le UniKlip à la largeur du porte-bagage, l'accessoire peut être fixé sur le vélo. Lorsque vous positionnez l'accessoire sur le porte-bagage, toujours vérifier que les inserts en caoutchouc rouge sont en appui sur le rail du porte-bagage [7]. Toujours vérifier que le renfort X est positionné devant une des traverses du porte-bagage [8]. L'accessoire est fixé en abaissant les leviers [9]. S'assurer qu'aucun tube ni batterie n'empêche le levier de se rabattre complètement. Les leviers ne sont proprement verrouillés que lorsqu'ils peuvent être bloqués par les loquets antivols.

Universelle Schnellbefestigung für unterschiedlichste Gepäckträger mit Breite 9-16cm und Ø 8-16mm. Einmalig auf Gepäckträgerbreite einstellen. Zubehör aufsetzen – Klip umlegen – fest!

WICHTIG Vor jeder Fahrt den festen Sitz des Zubehörs prüfen. Vor dem Transport auf dem Auto-Fahrradträger das Zubehör unbedingt abnehmen!

Universal quick release for diverse carriers 9-16cm width and Ø 8-16mm. Simply adjust to carrier width once. Set down accessory – turn levers – done!

IMPORTANT Make sure that the accessory is securely mounted before each ride. Remove the accessory before transporting the bike on a car rack.

Système de fixation rapide universel pour porte-bagages avec une largeur de 9-16cm et Ø 8-16mm. Positionnez l'accessoire – abaissez les leviers – c'est fait!

IMPORTANT Vérifier que les éléments sont correctement fixés avant chaque départ. Ne pas oublier de retirer les accessoires lorsque le vélo est transporté sur un porte-vélos.

RBK FA307 07/18

REG. DESIGN - PAT. PEND. - MADE IN GERMANY - RIXEN & KAUL GMBH - UMMINGHOEPER STR. 9 - D-26999 SOLINGEN



UNIKLIP

Universelle Befestigung für Boxen & Taschen auf Gepäckträgern
 Universal quick release for boxes & bags on carriers
 Système de fixation rapide universel pour porte-bagages

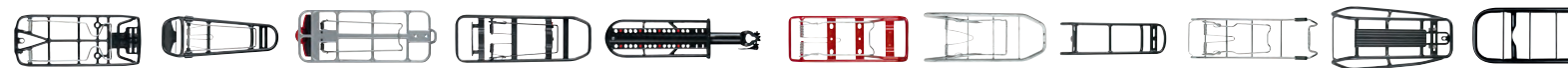


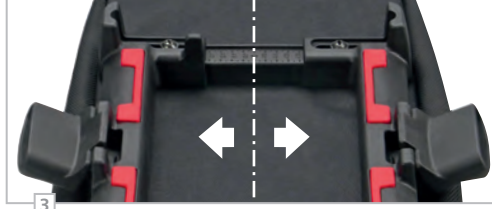
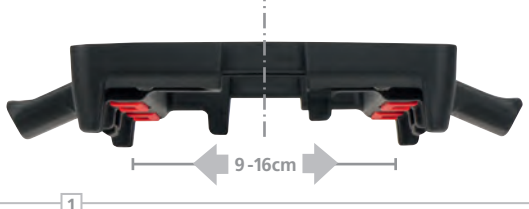
10 kg max.



Ø 8-16mm
 9-16cm Breite

mit integriertem Diebstahlschutz





Automatische Anpassung an Gepäckträgerdurchmesser Die vorgespannten Tasten stellen sich automatisch ein und fixieren das Zubehör sicher und spielfrei auf Gepäckträgerstreben mit \varnothing 8-16mm.

Aufsetzen – Klip umlegen – fest !

Einstellen auf Gepäckträgerbreite Der UniKlip kann auf Gepäckträgerbreiten von 9-16cm eingestellt werden [1]. Die Einstellung ist auch für nicht parallel verlaufende Gepäckträgerstreben möglich. Die vier Schrauben etwa eine Umdrehung lösen [2] und die Schienen so verschieben [3], dass alle vier Gummis später auf den Gepäckträgerstreben aufliegen [4]. Um Ihre Gepäckträgerbreite zu bestimmen und den UniKlip mit Hilfe der Skala korrekt einzustellen, nehmen Sie die Beispielgrafik am unteren Blattrand zu Hilfe. Ist der Klip mittig zum Träger eingestellt, die Schrauben wieder fest anziehen (1,5-2 Nm max). Die Federklappe, sofern eine vorhanden ist, muss in den meisten Fällen nicht entfernt werden und bleibt weiter nutzbar.

Diebstahlschutz Der UniKlip ist mit einer Sicherung zur Blockierung des Riegels ausgestattet. Beiliegenden Schlüssel in die rote Aussparung einstecken [5] und in Richtung des Riegels schieben um diesen zu verriegeln [6]. Auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen. Zum Öffnen den Schlüssel erneut einstecken, weit nach oben schwenken und in die andere Richtung schieben.

Beispiel Einstellung auf Gepäckträgerbreite 12cm

Example Adjustment to carrier width 12cm

Exemple Ajustement à la largeur du porte-bagages 12cm

Automatically adjusting to carrier diameter The preloaded levers adjust automatically and ensure that the accessory fits securely onto carriers \varnothing 8-16mm.

Adjusting to carrier width UniKlip is adjustable to carrier width 9-16cm [1], even on v-shaped racks. Slightly loosen the four screws [2] and move the rails [3] so that all four rubber inserts rest on the carrier rails later on [4]. To determine your rack width use the graphic below and adjust the UniKlip according scale. Usually there is no need to remove your spring clamp. When the UniKlip is centrally adjusted tighten the screws again (1,5-2 Nm max).

Anti-theft latch The UniKlip features features an anti-theft latch to block the levers [5]. Insert the security key into the red recess, tilt it upwards and move it towards the lever to lock [6]. Repeat the same steps on the adjacent side. To open move the latch in the opposite direction.

Ajustement automatique au diamètre du porte-bagages Les leviers à tension intégrée s'ajustent automatiquement et s'assurent que l'accessoire se fixe fermement sur les porte-bagages \varnothing 8-16mm.

Ajustement à la largeur du porte-bagages UniKlip s'adapte à des largeurs de porte-bagages de 9-16cm [1], même sur des porte-bagages en forme de V. Desserrer légèrement les quatre vis [2] et coulisser les rails [3] de façon à ce que les inserts en caoutchouc reposent sur les rails du porte-bagages [4]. Afin de déterminer la largeur de votre porte-bagages, vous pouvez utiliser le graphique ci-dessous et ajuster votre UniKlip en fonction. Dans la plupart des cas, vous n'aurez pas à retirer le ressort clapet. Lorsque l'UniKlip est ajusté et centré, resserrer les vis à nouveaux (1.5-2 Nm max).

Loquet antivol L'UniKlip propose un loquet antivol permettant de bloquer les leviers [5]. Insérer la clé de sécurité dans l'encoche rouge, pivoter vers le haut et coulisser en direction du levier pour verrouiller [6]. Répéter les mêmes étapes du côté opposé. Pour ouvrir, glisser le loquet dans le sens inverse.

